

Paris und Naurod – im Lied vereint

Was haben Paris und Naurod gemeinsam? Ganz einfach: Ihre Hauptstraßen werden nach derselben Melodie besungen. Wieso das? Seit dem 20. Partnerschaftsjubiläum gibt es einen Schlager, der sich – wenn nicht alles täuscht – in Naurod zum Ohrwurm entwickeln wird. Bernd Siebold hat den Text gedichtet, Ilse Thol hat ihn in Nauroder Mundart gekleidet. Die Melodie ist aus Paris importiert: „Aux Champs Elysées“. Les Champs Elysées von Naurod, das ist die Fondetter Straße.

Oh, Fondetter Strooß

1. Isch ging in Nauerd uf die Gaß
des mischt mer nämlisch immer Spaß.
do soah isch Dich verbei groad gieh
un doochd als : „Wie schie!“

Ich ruf „Hallo, dreh’ Disch mol um,“
se dinkd nit dro, se is nit dumm.
Su schnell fällt die uf misch nin enin
und drehd sisch rasch im.

Refrain: Oh, Fondetter Strooß, oh, Fondetter Strooß,
Ob’s rejend, ob die Sunn’ schie scheint,
isch wär su gern mit ihr vereint.
«Bongschur Madamm, loß’ misch nit los
uf der Fondetter Strooß».

2. Des nächsde Mol isch schlauer sin,
isch krejs aach uf franseesisch hin.
Isch quatsch » se oo : „Wuhleh-wuh, Madamm,
brauche se noch en Mann?“

Se guckd misch oo wie nit gescheid,
isch glaab, se hot sisch nit gefreud.
se riffd nor nooch « Laß mich in Ruh,
dou Nauerder Filou ! »

Refrain : Oh, Fondetter Strooß ...

3. Isch siehns jo in, es hot kaan Zweck,
mir Alde sin vom Finsder weg.
mir wadde jetz’ uf jingern Leut’
es werd aach hechsde Zeid

Wann kimmd dann nor des ierschde Paar
Fondett-Nauerd fiern Traualdar ?
des Komedee guckd uf die Uhr :
„Wif le Schümmelasch, wif l’Amur“.

Refrain: Oh, Fondetter Strooß ...

Aux Champs Elysées

1. Je m’baladais sur l’ avenue
le coeur ouvert à l’inconnu,
j’avais envie de dire bonjour
à n’importe qui.

n’importe qui et ce fut toi,
je t’ai dit n’importe quoi.
Il suffisait de te parler,
pour t’apprivoiser

Aux Champs-Elysees, aux Champs Elysées,
au soleil, sous la pluie,
à midi ou à minuit,
il y a tout c’que vous voulez
aux Champs Elysées.

2. Tu m’as dit <J’ai rendez-vous
dans un sous-sol avec des fous,
qui vivent la guitare à la main,
du soir au matin.>

Alors je t’ai accompagnée,
on a chanté, on a dansé,
et l’on n’a même pas pensé
à s’embrasser

Refrain : Aux Champs-Elysées

3. Hier soir deux inconnus
et ce matin sur l’avenue
deux amoureux tout étourdis
par la longue nuit,

et de l’Etoile à la Concorde
un orchestre à mille cordes,
tous les oiseaux du point du jour
chantent l’amour.

Refrain: Aux Champs Elysées ...